




جمهوری اسلامی ایران  
وزارت صنعت، معدن و تجارت

شماره : 60/35398  
تاریخ : 1397/02/03  
پیوست : دارد

جناب آقای بصیری  
رئیس محترم هیئت مدیره انجمن صنایع نساجی ایران  
شماره نامه: ۶۹۰۵-۲۶۲  
آدرس: تهران - خیابان آفریقا، کتلهای خیابان تور، بلاک ۸، طبقه اول، واحد یک

با سلام،

احتراماً، به پیوست نامه شماره ۹۷/۲۳۰/۲۴۴۱ مورخ ۱۳۹۷/۱۱/۲۸ سازمان توسعه تجارت ایران منضم به اسناد یادداشت تفاهم‌های همکاری بازرگانی و صنعتی که در فروردین ماه سال جاری به امضا رسیده است جهت بهره‌برداری و اطلاع‌رسانی به اعضا محترم ارسال می‌گردد.

  
السائده محرابی  
مدیر کل دفتر صنایع نساجی و پوشاک



جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت

سازمان توسعه تجارت ایران

« سال حمایت از کالای ایرانی »



شماره: 97/230/2441

تاریخ: 1397/01/28

پوست:

گیرندگان محترم لیست پیوست

اسلام

احتراماً با عنایت به سفر جناب آقای دکتر شریعتمداری، وزیر محترم صنعت، معدن و تجارت در معیت جناب آقای دکتر روحانی ریاست محترم جمهوری به کشور ترکمنستان در فروردین ماه سال جاری و امضای دو سند یادداشت تفاهم همکاری های بازرگانی و یادداشت تفاهم همکاری های صنعتی در جریان سفر مذکور، به پیوست اسناد فوق الذکر جهت استحضار و اقدام مقتضی ایفاد می گردد. خ/۱۹۹۳۶۱

بهروز حسن الفت

مدیر کل دفتر اروپا و آمریکا

« نامه های صادره بدون مهر برجسته اتوماسیون اداری فاقد اعتبار می باشد »

نشانی: تهران ولیعصر (عج) بزرگراه شهید چمران، صندوق پستی ۱۱۴۸ تجریش، کدپستی ۱۹۳۹۵، تلفن: ۲۱۹۱۹، دورنگار: ۲۲۶۶۴۰۲۵ - ۲۲۶۶۴۰۴۴

پست الکترونیکی: info@tpo.ir تلفن گویا: ۲۱۹۱۹

وب سایت: <http://www.tpo.ir>

بسمه تعالی

یادداشت تفاهم همکاریهای بازرگانی

بین وزارت صنعت، معدن و تجارت جمهوری اسلامی ایران و وزارت بازرگانی و روابط اقتصادی خارجی ترکمنستان برای سالهای ۲۰۱۸ تا ۲۰۲۲

وزارت صنعت، معدن و تجارت جمهوری اسلامی ایران و وزارت بازرگانی و روابط اقتصادی خارجی ترکمنستان که مبنی بر طرفها نامیده می شوند؛

ضمن تلاش برای تحکیم و توسعه همکاری های متقابلاً مفید و براساس حقوق جاری تجاری- اقتصادی؛

با توجه به اینکه همکاری های پایدار و نیز استفاده ثمربخش از ظرفیت های اقتصادی دو کشور باعث ارتقاء رفاه مردم دو کشور می گردد؛

و با در نظر گرفتن ظرفیت های موجود همکاری های تجاری- اقتصادی و توسعه همکاری ها بین جمهوری اسلامی ایران و ترکمنستان برای ۵ سال آینده برای تحکیم اقتصاد دو کشور؛

در موارد ذیل به تفاهم رسیدند:

بند ۱

طرفها علاقمندی خود را نسبت به انجام همکاری های اقتصادی بر اساس اصول برابری، سود متقابل اعلام نمودند.

بند ۲

همکاری های اقتصادی بین طرفها از طریق ارتباط بین واحدهای اقتصادی دو کشور بدون در نظر گرفتن نوع مالکیت مطابق با موازین حقوقی پذیرفته شده عامه و نیز بر اساس قوانین دو کشور صورت می گیرد.

طرفها با توجه به لزوم تعمیق همکاری های اقتصادی متقابلاً مفید امکاناتی را جهت توسعه همکاری های تجاری- اقتصادی، ایجاد طرح ها و برنامه ها، تشکیل واحدهای مشترک تولیدی، تشویق بر فعالیت سرمایه گذاری مطابق با قوانین دو کشور فراهم خواهند نمود. طرفها از اقداماتی که به منافع اقتصادی آنها خسارتی وارد سازد خودداری خواهند نمود.

### بند ۳

طرفها تفاهم نمودند به منظور توسعه همکاری های دو جانبه نسبت به اعزام و پذیرش هیات های تجاری و سرمایه گذاری و به طور هم زمان برگزاری همایش معرفی فرصت های تجاری و سرمایه گذاری در دو کشور اقدام نمایند.

### بند ۴

طرفها تفاهم نمودند به منظور توسعه روابط تجاری و همکاریهای اقتصادی، در نمایشگاههای بین المللی بازرگانی یکدیگر شرکت نمایند. همچنین جهت معرفی توانمندیهای بازرگانی و نمایش کالاهای تولیدی نسبت به برگزاری نمایشگاه اختصاصی در هر یک از دو کشور مبادرت نمایند.

### بند ۵

طرفها تفاهم نمودند موضوع ایجاد سرای تجاری بخش خصوصی در خاک یکدیگر را براساس قوانین دو کشور بررسی نمایند.

### بند ۶

اجرای مفاد این یادداشت تفاهم، در اجرای تعهدات طرفها که در قراردادهای بین المللی در نظر گرفته شده است تاثیری ندارد.

### بند ۷

منظور کردن تغییرات و ضمانت به این یادداشت تفاهم بنا به توافق طرفها امکان پذیر است که آن تغییرات طی پروتکل های جداگانه و تفکیک ناپذیر تنظیم و براساس شرایط در نظر گرفته شده در این یادداشت تفاهم معتبر خواهند شد.

### بند ۸

اختلافات در خصوص تفسیر و استفاده از مفاد این یادداشت تفاهم از طریق رایزنی ها و مذاکره بین طرفها حل و فصل خواهد شد.

بند ۹

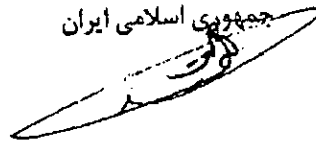
این یادداشت تفاهم از تاریخ امضاء لازم الاجرا و برای پنج سال دارای اعتبار است، مگر آنکه هریک از طرفها یک ماه قبل از پایان یافتن اعتبار قصد خود را مبنی بر خاتمه آن به طور مکتوب به طرف دیگر اعلام نماید.

این یادداشت تفاهم در شهر عشق آباد در تاریخ ۱۳۹۷/۱/۷ هجری شمسی برابر با ۲۰۱۸/۳/۲۷ میلادی در دو نسخه به زبانهای فارسی، ترکمنی و انگلیسی به امضاء رسید و هر کدام از اعتبار یکسان برخوردار است. در صورت بروز هرگونه اختلاف در تفسیر این یادداشت تفاهم نسخه انگلیسی ملاک عمل خواهد بود.

از طرف

وزارت صنعت، معدن و تجارت

جمهوری اسلامی ایران



از طرف

وزارت بازرگانی و روابط اقتصادی

خارجی ترکمنستان

